

एचएलएल लाइफकेयर लिमिटेड **HLL LIFECARE LIMITED**  
(भारत सरकार का उद्यम) **(A GOVT.OF INDIA ENTERPRISE)**  
पेरूरकडा पी.ओ. **PEROORKADA. P.O,**  
तिरुवनन्तपुरम-६९५००५ **THIRUVANANTHAPURAM-695 005**  
**PHONE NO:0471 2435325; FAX NO:0471 2435013;**  
**EMAIL: [materialspt@lifecarehll.com](mailto:materialspt@lifecarehll.com)**

**Tender No: HLL/PFT/PUR/CHILLER 90 TR/2019-20**

**Dated: 22.7.2019**

**स्कू कम्प्रेसर सहित चिल्लर 90 टी आर**  
**CHILLER 90 TR WITH SCREW COMPRESSOR**

**तकनीकी-व्यावसायिक बोली**  
**TECHNO-COMMERCIAL BID**

**निविदा संख्या: एचएलएल/पीएफटी/क्रय/ चिल्लर 90/टी आर/2019-20**

**Tender No: HLL/PFT/PUR/CHILLER 90 TR/2019-20**

एचएलएल लाइफकेयर लिमिटेड **HLL LIFECARE LIMITED**  
(भारत सरकार का उद्यम) **(A GOVT.OF INDIA ENTERPRISE)**  
पेरूरकडा पी.ओ. **PEROORKADA. P.O,**  
तिरुवनन्तपुरम-६९५००५ **THIRUVANANTHAPURAM-695 005**  
**PHONE NO:0471 2435325; FAX NO:0471 2435013;**  
**EMAIL: [materialspft@lifecarehll.com](mailto:materialspft@lifecarehll.com)**

**Tender No: HLL/PFT/PUR/CHILLER 90 TR/2019-20**

**Dated: 22.7.2019**

## निविदा नोटिस

### TENDER NOTICE

एचएलएल लाइफकेयर लिमिटेड, भारत के गर्भनिरोधक के अग्रणी विनिर्माता और विपणनकर्ता, स्वास्थ्यरक्षा और फार्मा उत्पाद की एक मिनि रत्ना कंपनी है। एचएलएल लाइफकेयर लिमिटेड, स्वास्थ्य और परिवार कल्याण मंत्रालय, भारत सरकार के अधीन का एक सार्वजनिक उद्यम, ने **दो बोली प्रणाली (तकनीकी और मूल्य)** के अधीन पेरूरकडा (तिरुवनन्तपुरम जिला, केरल) की हमारी फैक्टरी साइट में **स्कू कम्प्रेसर सहित चिल्लर 90 टी आर** के आपूर्ति, इरेक्टिंग और कमीशनिंग के लिए विनिर्माताओं/प्राधिकृत व्यापारियों से, संलग्न निर्धारित प्रपत्रों में मुहरबंद और उपरिलिखित निविदाएं आमंत्रित करता है।

HLL Lifecare Limited, India's leading Manufacturers and Marketers of Contraceptive, Health Care and Pharma Products is a Mini Ratna Company. HLL Lifecare Limited, a PSU under the Ministry of Health & Family Welfare, Govt. of India invites Sealed & Superscribed Tenders under **Two Bid System (Technical & Price)** in the prescribed forms enclosed from Manufacturers / Authorized Dealers for the supply, erecting and commissioning of **CHILLER 90 TR WITH SCREW COMPRESSOR** at our Factory site at Peroorkada (Thiruvananthapuram District, Kerala).

विनिर्देश और नियम और शर्तें आदि निविदा दस्तावेजों में विस्तृत रूप से दिये गये हैं। एनआईटी/निविदा दस्तावेज, एचएलएल लाइफकेयर लिमिटेड के नाम पर भारतीय स्टेट बैंक, तिरुवनन्तपुरम में रु.560/- नकद/डीडी (जीएसटी सहित) देकर हमारे कार्यालय से किसी भी कार्य दिवस पर प्रातः 11:00 बजे से अपराह्न 3:30 बजे के बीच प्राप्त किए जा सकते हैं। इसके अलावा, निविदा दस्तावेज हमारी वेबसाइट: [www.lifecarehll.com](http://www.lifecarehll.com) से भी डाउनलोड किए जा सकते हैं। तथापि, डीडी के रूप में निविदा दस्तावेजों की लागत अर्थात् रु.560/- रुपये तकनीकी बोली के साथ संलग्न की जानी चाहिए।

Specifications and Terms & Conditions etc. are detailed in Tender Documents. NIT / Tender Documents / NIT can be had from our Office on any working day between 11:00 AM to 3:30 PM by paying ` 560/- by Cash / DD (inclusive of GST) drawn in favour of HLL LIFECARE LTD, payable at State Bank of India, Trivandrim. Further, **Tender Documents can also be downloaded from our website: [www.lifecarehll.com](http://www.lifecarehll.com). However, cost of Tender Documents i.e. 560/- in the form of DD should be enclosed along with Technical Bid.**

एचएलएल लाइफकेयर लिमिटेड **HLL LIFECARE LIMITED**  
(भारत सरकार का उद्यम) **(A GOVT.OF INDIA ENTERPRISE)**  
पेरूरकडा पी.ओ. **PEROORKADA. P.O,**  
तिरुवनन्तपुरम-६९५००५ **THIRUVANANTHAPURAM-695 005**  
**PHONE NO:0471 2435325; FAX NO:0471 2435013;**  
**EMAIL: [materialspft@lifecarehll.com](mailto:materialspft@lifecarehll.com)**

**Tender No: HLL/PFT/PUR/CHILLER 90 TR/2019-20**

**Dated: 22.7.2019**

<b>मद का नाम NAME OF THE ITEM</b>	<b>अपेक्षित मात्रा (सेट) QTY. REQUIRED (SET)</b>
<b>CHILLER 90 TR WITH SCREW COMPRESSOR Specifications as detailed in SCHEDULE - A</b>	<b>01</b>

**तकनीकी और मूल्य बोली प्राप्त होने की अंतिम तिथि**

- 1. Last date for Receipt of Technical & Price Bid : 03.08.2019 (12:00 Hrs.)**  
तकनीकी बोली खोलना
- 2. Opening of Technical Bid : 03.08.2019 (14:30 Hrs.)**  
मूल्य बोली खोलने की तिथि और समय बाद में सूचित की जायेगी
- 3. Date and Time of Opening of Price Bid : Will be intimated later.**

4. उपरोक्त तिथि, क्रय विभाग को छुट्टी के रूप में घोषित की जाने की स्थिति में बैठक की नियत तारीख, बोलियों की प्रस्तुति और खोलना अगले कार्य दिवस पर उसी स्थान और समय पर होगी।

In the event of the date/s mentioned above being declared subsequently as holiday/s for the Purchaser's Office, the due date for meeting, submission and opening of bids will be the next working day at the same venue and time.

5. यदि इस एन आई टी/निविदा दस्तावेजों में कोई भी परिशिष्ट/संशोधन जारी किए गए हैं तो यह एन आई टी/निविदा दस्तावेजों का हिस्सा होगा और यह ऊपर विनिर्दिष्ट हमारी वेबसाइट में प्रकाशित किये जायेंगे। किसी ऐसे परिशिष्ट/संशोधन, यदि कोई हो, पर स्वयं अपडेट करने की जिम्मेदारी बोलीधारक को ही है।

Addendums / Amendments issued if any to this NIT / Tender Documents shall be part of this NIT / Tender Documents and shall be published in our website specified above. It is Bidders responsibility to keep themselves updated on any such Addendums / Amendments issued, if any.

एचएलएल लाइफकेयर लिमिटेड **HLL LIFECARE LIMITED**  
(भारत सरकार का उद्यम) **(A GOVT.OF INDIA ENTERPRISE)**  
पेरूरकडा पी.ओ. **PEROORKADA. P.O,**  
तिरुवनन्तपुरम-६९५००५ **THIRUVANANTHAPURAM-695 005**  
**PHONE NO:0471 2435325; FAX NO:0471 2435013;**  
**EMAIL: [materialspft@lifecarehll.com](mailto:materialspft@lifecarehll.com)**

**Tender No: HLL/PFT/PUR/CHILLER 90 TR/2019-20**

**Dated: 22.7.2019**

6. संभावित बोलीदाताओं को, परिशिष्टों/संशोधन के अनुसार उनकी निविदायें/बोलियां तैयार करने में आवश्यक कार्रवाई करने के लिए, उचित समय प्रदान करने की ओर एचएलएल, अपने निर्णय पर निविदाओं/बोलियों और अन्य समय संबद्ध फ्रेमों को प्रस्तुत करने की समय सीमा बढ़ा सकता है, जो उस समय सीमा के साथ जुड़े हुए हैं।

6. In order to provide reasonable time to the Prospective Bidders to take necessary action in preparing their Tenders / Bids as per the Addendums / Amendments, HLL may, at its discretion extend the deadline for the submission of Tenders / Bids and other allied time frames, which are linked with that deadline.

7. बयाना राशि (प्रतिदेय): एचएलएल लाइफकेयर लिमिटेड के नाम पर भारतीय स्टेट बैंक तिरुवनंतपुरम में देय `50,000 / - रकम की डीडी ईएमडी के प्रति केवल तकनीकी बोली के साथ संलग्न की जानी चाहिए। यदि निविदा स्वीकार नहीं की जाती है तो किसी भी ब्याज के बिना ईएमडी बोलीधारक को वापस कर दी जायेगी।

7. **Earnest Money Deposit (Refundable):** An amount of ` 50,000/- by DD drawn in favour of "HLL LIFECARE LTD" payable at State Bank of India, Trivandrum towards EMD should be enclosed along with the Technical Bid only. The EMD will be refunded to the Bidder if his Tender is not accepted but without any interest.

8. निविदा लागत (अप्रतिदेय): निविदा फॉर्म की लागत के प्रति "एचएलएल लाइफकेयर लिमिटेड" के नाम पर, भारतीय स्टेट बैंक ,तिरुवनंतपुरम में देय रु.560/- रकम की डीडी (जीएसटी सहित) केवल तकनीकी बोली के साथ संलग्न की जानी चाहिए।

8. **Tender Cost (Nonrefundable):** An amount of ` 560/- (inclusive of GST) by DD drawn in favour of "HLL LIFECARE LTD" payable at State Bank of India, Trivandrum towards cost of Tender Form should be enclosed along with the Technical Bid only.

9. छूट: निविदा शुल्क/ईएमडी के भुगतान से छूट का लाभ उठाने के लिए इच्छुक एसएसआई /एमएसई युनिटों को तकनीकी बोली के साथ अपने उद्योग आ□□ पंजीकरण प्रमाण पत्र की एक मान्य प्रतिलिपि प्रस्तुत करनी चाहिए।

9. **Exemption:** SSI/MSE units interested in availing exemption from payment of Tender fee/EMD should submit a valid copy of their Udyog Aadahar registration certificate along with technical bid.

एचएलएल लाइफकेयर लिमिटेड **HLL LIFECARE LIMITED**  
(भारत सरकार का उद्यम) **(A GOVT.OF INDIA ENTERPRISE)**  
पेरूरकडा पी.ओ. **PEROORKADA. P.O,**  
तिरुवनन्तपुरम-६९५००५ **THIRUVANANTHAPURAM-695 005**  
**PHONE NO:0471 2435325; FAX NO:0471 2435013;**  
**EMAIL: [materialspt@lifecarehll.com](mailto:materialspt@lifecarehll.com)**

**Tender No: HLL/PFT/PUR/CHILLER 90 TR/2019-20**

**Dated: 22.7.2019**

10. ईएमडी और निविदा लागत या उद्योग आर्ा पंजीकरण प्रमाणपत्र की मान्य प्रतिलिपि के बिना प्राप्त तकनीकी बोलियों को सरसरी तौर पर अस्वीकार कर दिया जाएगा। कृपया ध्यान दें कि एचएलएल लाइफकेयर लिमिटेड निविदा प्रस्तुत करने में किसी भी देरी के लिए जिम्मेदार नहीं होगा।

**10. Technical Bids received without enclosures of EMD & Tender Cost OR Valid Copy of Udyog Aadhar Registration Certificate will be summarily rejected.** Please note that HLL Lifecare Ltd. will not be responsible for any delay in submission of Tender.

निविदा की स्वीकृति/अस्वीकृति पूरी तरह से एचएलएल के निर्णय पर है।

11. Acceptance / Rejection of the Tender is entirely at the discretion of HLL.

**महा प्रबंधक (क्रय)**  
**GENERAL MANAGER (PURCHASE)**